

和平利用外层空间委员会 法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十七届会议

第 778 次会议

2008 年 4 月 8 日，星期二

维也纳

主席：弗拉基米尔·科帕尔先生（捷克共和国）

下午 3 时 21 分宣布开会。

主席：尊敬的各位代表，下午好！我宣布和平利用外层空间委员会法律小组委员会第 778 次会议现在开始。

我首先通知大家一下我们今天下午的工作议程，我们将继续审议议程项目 12：和平探索和利用外层空间方面的国家立法资料的一般性信息交换。我们还会审议议程项目 13：向和平利用外层空间委员会提出的新的议程项目的提案。

我也提醒大家，在会议结束之后，在 6 点的时候，针对外空委第四十七届法律小组委员会有一个招待会，将由美国代表团在维也纳国际中心的餐厅主办。

对我建议的时间安排大家有什么意见吗？或者有问题没有？我看没有。我们就这么通过。

我现在准备继续我们对议程项目 12 进行审

议，也就是和平探索利用外层空间方面的国家立法资料的一般性信息交换。

没有人报名发言。有没有哪个国家代表团希望对这个具体的议程项目发言？没有。

我们现在讨论下一个问题，也就是[？我们的和平利用外层空间？]，这个议程项目明天上午再继续审议。

我现在准备继续审议议程项目 13，也就是[？新项目提案方面的问题？]。

巴西代表，现在请巴西代表发言。

André Tenório Mourão先生（巴西）：谢谢主席。

我国代表团非常高兴看到这方面的内容放在我们的议程上，我们想表示我们支持这个项目在这届会议之后继续放在会议议程上。

我们对这个问题非常重视，因为我们认为，

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



这可以说是发展中国家最关键需要的核心。本着这个精神，我们非常骄傲地积极参与了这方面的各项努力，并解决这方面的知识差距。

我们对联合国在促进外空法教育方面召开会议取得的结果[?.....?]，这就是在 2007 年 12 月在越南召开的会议，在那次会议上，哈菲留教授，还有玛利亚博士是我们的代表，他们就是我们巴西联合国区域中心的负责人。

这个中心是[? 我们应用的主要工具之一?]，以帮助我们这个区域发展能力，这个中心现在是由巴西和墨西哥领导的。现在校舍设在墨西哥桑塔玛丽亚和波卢格的校园，在墨西哥和巴西南部地区两个地方共同主管，希望其他国家也成为这个中心的成员。

秘书处最近成功地转给了墨西哥，劳热博士在联合国外空司有多年的工作经验。

制订空间法方面课程，是 Sergio Camacho 博士 2008 年工作计划的组成部分，在课程方面，他的目的就是针对所有的拉美国家和加勒比地区的国家，使它们受益。

巴西非常骄傲，同阿根廷在空间法方面进行合作。去年，为了建立起空间法中心，我们这两个国家搞了一个双边计划，就是要发展空间法研究。我们预计了要举办[? 联合法讲习班?]，我们在这方面做出承诺，将及时向本组织通报我们这方面的进展。谢谢。

主席：谢谢巴西代表刚才给我们的发言。您刚才讲的还是在议程项目 11：空间法方面的能力建设的内容，您讲到了优先项目，你们国家非常重视的项目，你们非常重视这个问题。而且，您也评估了联合国促进空间教育法会议取得的进展。

你们国家来了两位专家参加这次会议，有效地促进了会议的讨论，这就是卡菲尔和马泰·马利亚苏。他们是联合国在巴西相关区域中心的负责

人。

您还讲到了机构方面的问题，对于促进这个领域的发展非常重要。而且，您也讲到了[? 我们这么一个情况?]，告诉了秘书处。

巴西的这个中心现在已经把工作转给了墨西哥，这是一个好消息。我们感到 Camacho 博士多年来在联合国外空司也做出了很大的贡献，他被任命为一个新的领导人。而且您也向我们通报了 Sergio Camacho 先生在其工作计划中包含了这样一些内容，也就是要发展空间法方面的研究。

您也给我们介绍了巴西和阿根廷之间的合作，讲到了在空间法方面两国之间的合作。这两个国家在国际法方面有这个传统，对国际法都很有研究。非常感谢。

我这个名单上还有希腊代表要求发言。

Vassilis Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。

主席，下午好。我现在希望讲一下，我先想澄清这么一个问题。

我们准备开展空间法教育的一个途径就是通过区域中心，我在这方面没有事先了解情况，不知道这些课程表中的[? 一个或者多个课程表?]是怎么形成的，我一点儿也不了解这方面的情况，所以我就有点惊讶。

我非常想参与这些会议的进程，但是最终没有成功。比如说欧洲，在东欧和南欧中心没有取得成功，也许我在此可以表示我的歉意，因为去年我是持反对意见的。

我一开始对这个问题有些疑问，作为一个观察员，看到[? 空间安全基金的问题?]，我们最终同意作为一个常设观察员参与，我必须强调一下他们所做的工作的重要性。

我们在上月科技小组委员会开会的时候，了解了它们的一个评论，[? 2007 年的这么一个评论?]。这方面包含非常重要的信息，讲到了技术方面、政治方面、法律方面和其他方面的去年计划，我觉得它们已经开始进行这方面的评论，从 2003 年就开始这项工作。

所以，我必须在此要祝贺基金会，对于它们进行的评论，编撰的评论表示祝贺。这个评论是一个很好的工具，对于研究工作者来说大有裨益。

主席：非常感谢尊敬的希腊代表，感谢您的发言。

你讲的第一点，我只想这么说，召开专家会议是由外空司牵头搞的。我可以请委员会的秘书处来说明一下它们是如何做出这个决定组织这个会议的。

我想对您讲第二点发表一点意见，这个[? 空间权基金会?]的问题。我觉得我有一点不太情愿或者是有点犹豫，我觉得这是一个非常重要的非政府组织，它搞的项目是非常有意思的，目的就是要保护外空的各项和平活动。

但是，这好像不是在我们小组委员会范畴里要讲的问题，有些人是不太情愿，[? 包括在主要委员会中影响您的工作?]，他们还没有决定是不是让这个基金会参与。

另外一个问题是基金会的申请书得到了几个国家代表团的支持，其中包括我国代表团的支持，其他一些国家代表团也表示支持。

我们非常幸运地做出了一个决定，尽管最终接纳这个决定是要由委员会在下届会议开会的时候决定，也就是在今年召开会议的时候决定。

但是，同时做出的一个决定是，也许以一种临时方式参加两个小组委员会的工作，今年它们就可以参加了，这是在科技小组委员会开会的时候决定的。

我不知道现在这个基金会的代表是不是出席了我们的会议？这是我对这个问题的说明，也是对您提出的问题做出的回答。

我现在请秘书处来介绍一下这个问题。

[? ……?]女士（外空司秘书处）：谢谢主席。

在 12 月召开这次会议，目的就是要开始一个进程，要制订空间法的基本课程，[? 这个会议是在今年 12 月召开的?]。目的就是按照去年小组委员会的建议，开始这方面的工作。

这个会议参加的人不多，是四个中心的主任参加的，因为课程要在这几个中心开展。还有一些教育工作者也参加了，有两天的会，可以说是一个非常短的启动会。

我们花了很多的时间讨论了问题的难点所在，以及它们进行工作的方式，课程表应该按照什么结构来进行，怎么能够把它放在中心现有的教育计划上，如何能够融合在一起，

它们开始拿出了一些详细的要点，潜在的课程要点，都是非常简要的，AC.105/[?Slash?]/108 号文件有这方面情况的介绍。

这个工作组还在继续工作，基本上是通过电子邮件的方式，或者是用其他国际会议开会的间隙进行这方面的磋商，以推进工作。

第一稿如果要征求意见的话，我们会广泛散发给大家征求意见，希望下次我们开会的时候可以提供给大家征求意见，这样大家可以了解这个问题。现在这只是一个小的工作组，课程表制订刚刚开始，现在还没有完成，现在还只是一个发展阶段。谢谢主席。

主席：谢谢我们的副秘书长给我们介绍情况，也非常感谢您对我们尊敬的希腊代表提出的问题做出答复。好，希腊代表。

[? ……?]先生（希腊）：谢谢主席。

我非常感谢秘书处给我做了说明。但是，我必须重申一下我的问题。我想问一下，是由谁决定的？有什么标准没有？您在邀请别人的时候有没有标准？教育工作者和其他人的标准是什么？我们知道，至少我们没有得到外空司的通知，我们不知道这方面的情况。谢谢秘书先生，也许我们这儿的专家数量不够。

主席：现在请秘书发言。

[? ……?]先生(外空司秘书)：谢谢主席。

我试着回答一下这个问题吧。[? 首先作为这个小组 N.Rodrigues 小姐讲这个问题还没有关闭?]。这是一个持续的进程，[? 就像 Rodrigues 女士讲的这个问题?]。

这是第一次进行这方面的工作，我们这是一个数年的工作计划，我们必须在小组委员会的指导下进行。他讲的这个报告在 908 号文件中，这里确实有一个参加非正式会议的专家清单，外空司邀请这些人来开会，[? 我们需要保持他们的人数不多?]，因为我们有这个要求，必须要考虑所有的地域分配问题，所以，这是我们的一个主要目标，开会的目标。谢谢主席。

主席：谢谢秘书给我们做出进一步的解释和说明。

女士们，先生们，还有其他代表团现在希望就议程项目 13 发言吗？现在还有人要求发言？我看没有。噢，对不起。

女士们，先生们，秘书处刚才给我提了建议，秘书处准备了一个非文件，包括我们的所有的话题，最终可以放在我们下届会议的议程草案中。

这个非文件包含所有的预期要在下届会议中包含的议程项目内容，也就是一些常设的项目已经包含进来了，[? 还有单一的问题，讨论的议题?]。我们再次放在我们会议的议程上，我觉得应当把它放在下一届会议的议程上。

然后还有在工作计划下审议的议题，这就是我们的四年期工作计划，一直到 2011 年的多年工作计划。这个文件中还有其他内容，特别是 2009 年会议的计划，就是审议所收到的答复，以便了解成员国是如何规范政府和非政府空间活动的，这些计划已经得到了委员会的批准，得到了大会决议的核可。

第二套文件中包含新的议题，就是法律小组委员会第四十八届会议新的议题。今年包括空间应用对全球气候变化的法律影响的专题讨论会，我在会上已经提到专题讨论会了。然后，列举了若干问题，对这些问题过去几年各代表团也提出了各种各样的建议，这已经都保留在有可能审议并最终通过议题当中。

还有人提出了新的议程项目提案，就是在本届会议的一般性辩论中提出的，[? 题为就国家空间碎片[? 规则?]减缓自然的实施，?]外空委碎片减缓指南，这是由意大利和乌克兰在一般性辩论中提出的。

这个问题曾经在非正式讨论中讨论过，因为审议还在进行当中，确切措词还将根据非正式磋商的结果来进行调整。还有一个是 (b)，如果想提出一些其他的课题列入议程中，也可以加上。

这是我要向各位做的一个简要的介绍，我理解这个非文件已经散发，各位都已经收到了。我们不一定非得今天就结束非正式磋商，因为这已经包括在了明天上午的工作计划中。如果有什么建议的话，请不要犹豫告诉我们。

我想提出如下程序性建议，我们建议先讨论以前通过的不需要进一步磋商的内容，这样，这些案文就不用再进一步审议。谢谢各位。

主席：会议开幕，选举主席，是经常性议题，通过议程。这不应该有什么问题，我必须担任主席，再担任一年。第二，主席的致词。第三：一

一般性意见交换。我想今年的一般性意见交换具有建设性意义，而且卓有成效，我们可以考虑明年再继续这样做。

第四：联合国五项外空条约的现状和适用情况，这个项目已经讨论过了，我们已经商定了，我们同意继续审议这个议程项目，并且在明年会议上再次设立这个议程项目的工作组。这也没什么问题。

国际政府间和非政府组织有关空间法活动的信息，这也是一个经常性议题，国际政府间和非政府组织提交的书面报告以及或在小组委员会会议上提交的报告都是非常有益的。

议程项目 6：(a) 有关外空定义和划界问题。(b) 是地球静止轨道的性质和使用。我们将审议外空定义和划界问题工作组的报告。今天设立工作组仅审议该议程项目，明天或者是星期四我们将审议工作组的报告。

议题 6 (b) 也是议程上的一个经常性议程项目，我想然后就是讨论单一问题，就是议程项目 7：审查并可能修订外空使用核动力源的原则。在审议这个议程项目期间建议保留该项目，明年继续讨论。

没有人反对，可以说就这个问题达成了一致。

另外一个研究和审查移动设备国际权益公约空间资产特有事项议定书草案的最新情况。我们听取了私法协观察员在本届会议上递交的报告，这是由意大利的 Marchisio 教授提交的报告，Marchisio 教授现在是私法协政府专家组的主席。

若干代表团要求将这个项目保留在议程上，因为[与其还将发挥一切重要的时间?]，在私法协内还将进行磋商。因此大家希望进一步了解私法协明年磋商的进一步发展情况。议程项目 11 是空间法方面的能力建议。最初是由南非代表提

出的，得到了若干代表团的支持。今年就这个议程项目进行了有意义的讨论，南非和若干其他代表团建议将本议程项目保留在小组委员会明年的会议议程上。

下面一类是多年工作计划下审议的议题，和平探索和利用外层空间方面的国家立法资料的一般性信息交流。今年我们听取了若干代表团就有关国家立法介绍的情况，可能的话，大家希望保留这个议程项目，以进一步了解信息。

2009 年我们还将在工作组上审议收到的答复，以便了解成员国如何规范政府和非政府空间活动，这是根据大会决议提出的，已经决定将这个议程项目列入明年会议的议程。

还有今后几年，2010—2011 年的工作计划，但是，这仅供参考。所以，有关在工作计划下审议的议题大家已经意见一致。

女士们，先生们，如果各位想要提出问题或就这些提出的问题发表意见[?.....?]，我能否认为这些议题将列入明年会议的议程。

在我们开始讨论第 2 页之前，咱们先讨论第 1 页上的这些内容，就是第 1 到第 10[?.....?] 这些内容。

[?.....?] 先生 (希腊)：我完全同意列举明年议程上的这些议题，我希望对议题 6 (b) 做一点补充，对议程项目 8 做一些修改。

有关议程项目 6 (b)，各位还记得，在我的发言中我说过，《国际电联章程》第 44 条提到，1998 年到现在，这当然是就地球静止轨道，我国提到地球静止轨道，提到了其他的轨道，所以，我想建议议程项目 6 (b) 的措词与这一条相一致，以反映我们所面临的问题，包括低地轨道和中低轨道上的卫星，因此，需要修改这一句话。

我的第二个意见是涉及议程项目 8，我建议将审查和审议改为“information on”，有关什么

最新情况的信息。

2003 年《开普敦公约》，我们对[? 这个公约称之为未来公约?]，[? 《海洋法公约》称之为[? MOTIGOB?]公约?]，把这里的公约名称改为 2003 年《开普敦公约》。这是我要谈的两点意见。

主席：谢谢尊敬的[? 埃及代表?]关于这两个问题的发言，一个是就议程项目 6 (b)，另外一个就是就议程项目 8 所发表的意见。

还有没有其他代表团想对这个建议做出反应？请美国代表发言。

[? ……?] 先生（美国）：谢谢主席。

要想澄清一点，我不清楚对议程项目 6 (b) 提出了什么样的措词修改建议。

主席：下面请哥伦比亚代表发言。

[? ……?] 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。

我记得很清楚希腊代表就地球静止轨道问题所做的发言，但是，已经协商一致通过了一个案文。

各位还记得，我们有《联合国外空条约汇编》，[? 提出措词修改建议使我们有困难?]，厄瓜多尔代表对这个问题非常敏感，就这个问题发表过意见，我认为暂时我们应该把这个问题搁置起来，[? 听不出?]厄瓜多尔代表团进行磋商，使我们就这个问题能够取得一致意见。

主席：谢谢哥伦比亚代表的发言。在发言当中要求马上就讨论这个问题，厄瓜多尔代表团就这个问题发表过意见。

下面请荷兰代表发言。

[? ……?] 先生（荷兰）：谢谢主席。

各位同事，下午好！有关希腊就议程项目 8 提出的建议，我们也很难接受希腊代表提出的建

议，我们理解本周早些时候提出的建议，是为了使小组委员会不会重复私法协已经进行的工作，原则上我们同意我们不要在两个地方同时谈判同一个文书。

但是，这里涉及两个问题，一个是空间资产议定书与联合国五项外空条约之间的关系。第二个是请联合国作担任登记制度的监管当局。后面这个问题以后还有可能继续讨论，但是，在此之前我们需要考虑这个关系。

小组委员会应该先看一下空间资产议定书最后文本，然后再评估[? 运输?]与联合国五项外空条约是否一致，目前的措词使我们今后能够讨论这个问题，我们没有必要将审议和审查改为信息，[? 名称我们是持[? 以往?]态度可以修改?]。

主席：谢谢尊敬的荷兰代表。

在我们继续进行讨论之前，我想提请各位注意一个非常重要的事实，这就是就议程项目 6 (b) 我们进行协商一致的讨论的结果，这个问题已经花了我们很长的时间才得出了协商一致的结论，所以，我已经在前面的议程项目讨论中强调了这一点，因为确实这是所有的代表团商定的。

这个协商一致意见只涉及地球静止轨道，而不涉及其他问题，也就是说，只涉及地球静止轨道问题，它纳入了议程项目 6，因为它涉及到外空的定义和划界问题，所以，我们应该小心谨慎，而不要重新展开对这个问题的讨论。我这样说是为了提醒各位这个问题的历史背景。

第二点涉及的是议程项目 8，去年我们讨论了这个问题，我们商定这一问题应该放在我们的议程上。大家都认真审议了每一个字眼，并且大家得出的结果是协商一致的结果。

我想强调指出，对于最新情况的审查和审议，指的是“developments”，就是发展情况，而不是指的是任何实际问题，就是指所有的最新

发展，是在私法协讨论过程中出现的这种情况，这个公约仍然会在今年或者今后几年中继续审议，所以我想请大家在讨论这两点内容的时候考虑到这些问题。

另外，其他同事所说的议程项目 8 的问题，荷兰代表已经指出，也许我们可以轻而易举地把《移动设备国际权益公约》和《开普敦公约》联系起来讨论。

谢谢大家倾听我的意见，大家是否还有什么其他问题？

希腊代表。

[? ……?] 先生 (希腊)：谢谢主席。

我也想答复一下美国同事的意见，现在的想法是要把标题[? ……?]，也就是其他轨道这一措词，也是同样的问题纳入案文中。

在科技小组委员会和我们法律小组委员会中，赤道地区的国家坚持使用“ on equal basis”（在平等基础上），要关注发展中国家的权益。这重复了《国际电联章程》第 44 条。

在我们进行这种法律讨论的时候，我们采用的是技术性方法，是要确保合理和公平使用，我们多年来一直忽视了赤道国家的愿望和非赤道国家的愿望，也就是发展中国家的愿望。

我想有必要修改一下，但是，从法律小组委员会角度来说，我们应该进行高质量的讨论。这就是我的想法。关于这些解释，如果美国代表同意的话那就行了，如果不行的话，我希望向他们提供更具体的细节。

关于审查和审议，这里要加入“ information on the development”。我们认为，小组委员会应该这样做，应该审议这些公约和议定书草案，这是我们的授权。我们不能在这些委员会中进行谈判，这些委员会主要讨论的是私法，是国际私法问题，这不是我们的授权。

主席：您说的是所有国际空间法，其中包括国际私法，是吗？

[? ……?] 先生 (希腊)：我认为这里指的是空间资产的保险，这些问题与和平利用外空是没有关系的。这就是我的想法。

如果我的荷兰同事认为，正像您非常明智地指出的那样，如果这种审查和讨论只涉及最新情况发展，而不是公约编制的实质内容，那么我就不反对保留这一措词，否则的话我完全反对这样做。应该由您来澄清一下，这只是涉及起草的最新发展，而不涉及这些公约规定的实质内容，其中也包括空间资产协定的实质内容。

主席：谢谢您的发言。我在答复您的问题的時候，我十分明确地谈到了我们这里只是涉及“ developments”，就是最新情况的发展，我并没有说要审查实质性内容，我们只是要讨论和审议最新情况“ developments”。

我希望您对此没有任何的怀疑，我们不想审议任何实质内容，而是只是想审查起草工作的最新进展。您是否理解我的做法？谢谢您的合作。

我现在看到联合王国代表要求发言。

[? ……?] 女士 (联合王国)：谢谢主席，也感谢您提供的非常有益的历史背景。

考虑到我们在商定这些议程项目的措词的时候有很多困难，我们当然愿意使用原来的措词，除非希腊代表有反对意见。

我还想谈一谈荷兰代表刚才对议程项目 8 的意见，我想我们这里的措词充分表达了我们对公约的立场，所以，我们希望能够坚持使用我们原来的措词。

主席：感谢联合王国代表的发言。

我想我们大致就议程项目 8 达成了协商一致意见，在听取了我们的希腊同事的意见之后，我们达成了相关的一致意见。

关于议程项目 6，我们的同事哥伦比亚代表还希望发表一些意见，但是，我希望在我们的厄瓜多尔同事在到达会场，并对议程项目 6 的措词发表意见之后，再请您发言。

因为这是我们长期讨论的结果，哥伦比亚和其他代表团，包括我国代表团在内，还有其他代表团参加了磋商，这是进行这些谈判的结果。

我们对议程项目 6 (b) 需要再保持一下耐心，等我们尊敬的厄瓜多尔同事到这儿后再发言。

哥伦比亚代表。

[? ……?] 先生 (哥伦比亚)：谢谢主席。

出于对厄瓜多尔代表团的尊重，您非常了解的是他们坚决支持保留这个项目。当然，这个项目四、五年来一直是大家讨论的内容，而小组委员会已经达成了一定程度上的协商一致意见。

但是，我们也许可以开始一个不同的进程，但是，目前不值得这样做。哥伦比亚希望采用目前的案文，也就是希腊所说的[? 所谓的关切之下?]可以在不同的讨论过程中加以处理。

我们这里谈的是地球静止轨道，我们不想损害国际电联在这方面的作用，我们这里的案文是大家都已经同意的，在附件第 78 页上也涉及了这一点。

主席：感谢哥伦比亚代表所做的发言，您在发言中再次表明您在这个议程项目上会进行合作。

是否还有其他代表团希望对这些问题发表意见？从 1 到 10，没有。

我想我们可以接受这些要点，也就是非文件中的第 1 点到第 10 点，除了第 6 点之外，这是因为我们厄瓜多尔的同事，他过去参加了制订这一点的重要工作，我们要给他机会向我们介绍他的立场。

除此之外，我们可以认为这一案文基本上得到了大家的认可，就这样决定了。

我们看第 2 页，我们将开始审议第 2 页上的第 11 点，我们解释一下，将审议下面这几段。

首先是明年的专题讨论会，我们要决定一下，至少要商定一下明年的专题讨论会的标题，今年是空间应用对全球气候变化的法律影响。这是分两部分进行的，这是在今年小组委员会会议的第一天和第二天进行的。我们去年也看到我们法律小组委员会的前任主席 González 大使提出的建议，这一问题现在供大家审议。

大家对这一问题，对这一段有什么意见？

秘书刚才提醒我，去年报告的[? 引言引证?]部分，这方面提供的信息就是供大家参考。要在今年召开一次座谈会，而且还有一些其他想法，但是，[? 这只提供给大家一次通报?]。座谈会明年也许在小组委员会的一个具体时间，比如在第一天，所以这个问题我们还可以讨论。

有哪个代表团希望发言吗？我看到希腊代表要求发言。

[? ……?] 先生 (希腊)：谢谢主席。

主席，我想明天下午针对全球气候变化来讨论问题，两个下午的时间讲全球气候变化问题我认为就够了。

我们昨天也有一个建议，是奥地利代表提出来的，讲的是学术座谈会，关于《月球协定》问题的，我们说把它放在我们的议程上来讨论是有益的。或者说，在下次开会的时候较早地把它解决掉，这样可以利用座谈会的结果。

奥地利提出这个建议，但是，其他国家也作为[? 听不出?]国，在下届会议上，我觉得小组委员会有这个能力来讨论气候变化问题。

我觉得这个问题属于其他国际机构解决的

问题，其实我怀疑我们讨论这个问题有没有益处，而且，借此机会，也许我们可以讨论一下奥地利的建议，讲的是[？闭会期间化学科的研讨会？]。

主席：谢谢尊敬的希腊代表，感谢您的发言和你的建议。您讲到了如何进行下次研讨会、时间安排问题、日常安排问题。

我只重复一下秘书处的意见，并提醒您注意，去年做出决定是，应当是把它放在下一届会议中，再搞一次座谈会，刚才秘书已经讲过这个问题，我只重申一下。但不管怎么说还是非常感谢您提出的建议。

有其他代表团希望就这个问题讨论吗？我看到智利代表要求发言。

[？…？]先生（智利）：谢谢主席。

尊敬的各位同事，我只是对这个事项有个问题，[？我刚才听到的内容，空间应用主题，还有全球气候变化方面的法律影响，这个问题可以并且而且将会在这个题目下讨论，讨论与否，还是说我们要展开辩论，就这个议程项目的实质内容重开辩论？]。

这就提出了一个问题，如果我们要讨论它的实质性问题，是不是会把它作为一项实质性内容放在明年的议程上，这是另外一码事儿。这就和刚才希腊代表的发言意思不一样，实质性的还是非实质性。谢谢。

主席：非常感谢智利代表。坦率地说，我必须说我没有完全明白您说的是什么意思，您讲的对全球气候变化的某些法律影响，[？空间应用不是现在一个实施讨论的内容？]，您只是讲到明年研讨会的日程安排。

希腊代表表示有些迟疑。是不是有可能把这个题目扩展到明年去，这是我们讨论的内容。没有其他的比如说像实质性的讨论。谢谢。谢谢智利代表的发言。

我现在请美国代表发言。

[？……？]先生（美国）：谢谢主席。

按照过去的惯例，[？听不出？]对研讨会的实质问题的讨论，去年属于例外。我们的理解是这样的，一般来说都是由[？ISSL？]，由他们来确定主题是什么，而且在报告中会说出这方面的情况，去年的情况是例外情况。

主席：谢谢美国代表的发言，您说得很对，这是由研讨会的主办方来确定的，就是[？ISSL？]和欧洲空间法中心，由它们来确定。

到底说开这个会能产生什么样的影响，什么样的贡献，能够对小组委员会产生影响，去年是一个例外，因为当时的人数少一点，非正式磋商中人数少一点。

这些题目当时提出来了，之后又出现了折衷意见。研讨会的题目应当放在今年来进行，但是在这次研讨会的[？……制？]上，最终把这些题目放在小组委员会的议程上。

这个问题决定与否还要进一步讨论，我想这是根据我对这个问题的回忆得出的结论。

主席：非常感谢。有其他代表团希望对座谈会发表意见吗？还是说你们赞成[？……？]的意见，就是应当由座谈会的主办方来确定。

现在有证据表明大家对座谈会感兴趣，主办非政府机构让它们自己来选择明年的主题。但是，我的发言名单上还有法国代表要求发言。

[？……？]先生（法国）：谢谢。我是以我国代表团的名义发言的，但也许也可以以欧洲空间中心副主席的身份发言，以这个身份的话，[？我表示可以和美国代表的发言？]，因为应当是由欧洲空间法中心来确定这个研讨会讨论什么样的题目。

很清楚的一点是，特别是[？听不出？]去年，

小组委员会提出希望，但是最终还是由 ISSL 和欧洲空间法中心确定座谈会具体谈什么内容的，因为这个会议并不是小组委员会组织的。

主席：谢谢。您是以欧洲空间法律中心副主席的身份来发表这个意见。这个信息对我们来说非常有益，非常感谢。

我现在请希腊代表发言。

[? ……?] 先生 (希腊)：谢谢主席。

法国代表团刚才发表了意见。他是以欧洲空间法中心副主席的身份发表这个意见的。

我想说，这两个机构，比如说[? 国际和这个中心和 [? 听不出?]中心?]，它们可以选择题目的。但是，也许是受到限制，有一些参与方可能对题目不感兴趣，我觉得有必要拉出一两个单子[? ……浅?]的题目。

因为我知道这是一个有组织的活动，实际上是在我们这个会议的框架之下，也不是联席会议，也不是和科技[? 听不出?]联席，[? 只是在我们的框架之下进行的会议，在我们框架之处进行的会议?]，它们想选什么题目就选什么题目。

几年前有这么一个题目，有些报告讲到了通信问题，与外星人沟通的问题，所以我的这位朋友，我们亲爱的同事，即使是当时开会讲到外星的时候，我们也确实觉得是非常可笑的一个事情，当然我这里可能扯得太远了。

我觉得题目应当得到普遍的认可，比如说，不能一个问题谈两年，连着谈，所以我想讲一个小的问题，这是我们工作所面临的问题。

我讲的是奥地利的建议，从程序角度来看我想了解一下这个学术建议，我们奥地利的同事提出这个建议，是不是会在我们这个框架内进行。

我的奥地利同事已经摇头了，不是这样。但我们至少要用两个下午的时间来开这个会，所以

我们有必要商量一下，在维也纳我们可以进行磋商，然后再做出决定。谢谢。

主席：感谢尊敬的希腊代表，您说的绝对没有错，我们总是要做个对比。非政府机构提出了座谈会的题目，还有一个是外空司提出来的，因为到目前为止我并不知道两个组织机构提出了什么样的题目，[? 它们考虑的问题正是基于这个问题?]，外空司愿意和研究所进行讨论这些活动如何实施，这是我讲的第一点。

第二点：我们需要了解一下哪些题目会在明年审议。

美国代表请您发言。

[? ……?] 先生 (美国)：谢谢主席。

我非常赞赏法国同事做出的一个澄清，他讲到了座谈会如何组织如何选题的问题。

我们知道，这个决定并不一定非得由小组委员会提前一年来决定，也许在会前来决定，所以并不一定在这次会议完成的时候就决定了话题。

严格地说，我们这个题目不是议程上讨论的问题，所以，我可以按照您的议程进行，然后，我们在您的议程结束以后提出问题。

主席：谢谢美国代表，我同意您的说法。我们的这个座谈会不是我们会议的一个正式组成部分，它的召开只是对我们小组委员会有好处，只是在我们会议的间隙进行的，这是我们已经确定的惯例。

我想，我们承认了这个惯例，也许我们应当继续按照这个精神开展我们的工作。我们听到了您提出的建议，也就是说我们可以继续讨论议程上的项目，也许我们完成工作之后，如果有必要的话，可以再回到座谈会这个议题上，但是，从实践中来看，是由座谈会的主办方在和外空司磋商之后做决定的。

哥伦比亚代表。

[? ……?]先生(哥伦比亚): 谢谢主席。

我会非常简短,就是想要提醒一下大家,如果参照去年的例子来看,我们必须注意这个问题之所以成为选题,是因为有一个成员国提出建议,如果我没有记错的话是智利提出这么一个建议。

他建议把这个题目放在非正式磋商的框架里进行。然后再提一个建议,也就是这两个机构应当组织一次座谈会。

但是,我只是想提醒一下大家,去年发生了什么情况,也许今年会产生什么情况,提醒大家一下。也许我们可以采取一些行动,确保我们向这两个机构提出建议。谢谢。

主席: 谢谢尊敬的哥伦比亚代表的发言。

我也说过,这是一种例外情况,[?就理由和落实非正式磋商过程当中,由智利的 González 大使提出的想法取得了[?珍重?]?]。

对这个问题还有没有其他意见?是尼日利亚吗?

[? ……?]先生(尼日利亚): 谢谢主席。

本代表团认真听取若干代表就这个问题所介绍的情况,我认为这不是一个实质性的议题,只是就这个问题交换信息很高兴,有的代表介绍了这个问题的来龙去脉,这是我们的一个传统。

请国际法研究所和欧洲空间法中心在小组委员会上就这个问题举行一次座谈会。如果这样的话,本代表团建议继续这样做,除非有改变这种做法的根本理由,或者是偏离传统,我想我们这样做是没有问题的,如果是这样,更没有理由再讨论这个问题,除非有人想改变这种传统。

主席: 谢谢尊敬的尼日利亚代表的发言。

我的理解是您赞同发扬这个传统及座谈会的议题,应由这两个组织,就是国际空间法研究

所和欧洲空间法中心来选择,[?这个题目应该与小组委员会的授权相关?]

主席: 谢谢。现在审议文件的下一部分,这就是第 2 页,第 2 页涉及 A/AC.105/891 号文件第 141 段。文件的这一部分列举了最近几年提出的一些关于可能议题的建议,我就不逐一介绍了,这些议题都已经列在第 2 页了。

我只想问一下,有没有哪个过去提出过这些议题的国家想撤回其中的某一个议题?否则我将认为大家赞同把这些议题保留在有可能审议的议题清单上,考虑是否列入法律小组委员会今后会议的议程上。

请尊敬的法国代表发言。

[? ……?]先生(法国): 谢谢主席。

主席,法国代表团希望从这里删去法国建议的空间碎片。这是鉴于最近大会就这个问题做出了决定,这个建议是很早以前提出的,我们认为现在已经没有必要将这个问题列在这里了,当然,这并不意味[?我们?]处理空间碎片问题,而是 10 年前提出这个建议,八、九年前提出这个建议现在可以撤回了。

主席: 谢谢尊敬的法国代表所做的发言。您要求我们暂时将这个问题从这里所列的今后会议上有可能讨论的问题清单中撤出。

尊敬的希腊代表。

[? ……?]先生(希腊): 有关捷克共和国和希腊提交的[?审议国际空间法适用于空间碎片的规则?]的联合提案,这是一个长期的提案。我认为这个提案应该保留,因为这个问题不但涉及到空间碎片的管理,也涉及到空间碎片的产生,这个问题仍然是一个非常重要的问题。

我在科技小组委员会的会议上就这个问题发过言,我在发言当中指出,应该审议这个问题

所涉的法律问题，就是成员国销毁自己的卫星所涉的法律问题。这是因为销毁卫星造成很严重的威胁，我没有与捷克共和国代表讨论过这个问题。但是我认为[?联合国?][?保留?]这个[?听不出?]，然后研究空间碎片的产生有没有什么可能的解决办法。

主席：谢谢尊敬的希腊代表的发言。捷克共和国的代表团不在会场，但是我知道，捷克共和国也希望将这个问题保留在法律小组委员会今后会议讨论的问题当中。

对非文件的这一部分还有没有其他意见？[?如果对删句有问题?]，没有意见的话，我认为这些问题应该保留在今后的审议中。好，就这样只删去非文件的 D 段，这是法国代表要求的，就这样决定了。

女士们，先生们，还剩非文件的最后一部分，其中包括两个分段，1 个是 B 小段，A 小段已经有了临时[?听不出?]。但是 A 小段没有[?整个?]内容。

现在先审议 A 小段，哪个代表团想现在就是今天下午就 A 小段发言，还是希望明天就这个问题进行详细讨论？

没有就这个问题发言的迹象，我个人认为，可以由各代表团就这个问题进行非正式讨论，明天上午再回头讨论，因为我们明天上午还有时间。

各位是否同意这种解决办法？

谢谢。就这样决定了。

我还建议，请各位在非正式磋商中考虑，我们是否应该对非文件的这一部分做些补充，是否应该加上在一般性意见交换下增加新议题的建议，将这个建议也列入非文件中。明天下午就非文件最后一部分进行讨论之后，我们再决定是否使这个文件正式化，成为法律小组委员会的正式文件，从而结束我们对议程项目 13 的讨论。

各位代表，我与旁边的两个哥们儿进行了磋商，[?而建议……?]，但是现在想告诉各位两个好消息。

首先，由于我们工作勤奋，我们已经就非文件的许多内容取得了一致意见，我们对我们对议程项目 13 的大多数内容已经拟订了决策和决定，还要得出其他结论。

美国代表团今天晚上举行的招待会将提前举行，大家能够直接去参加招待会，喝两杯，因为大家今天下午工作都非常辛苦，所以，美国代表说招待会在下午 5 点，而不是 6 点开始，所以这是第一个好消息。

想告诉各位的第二个好消息是今天哈萨克斯坦发射了一枚卫星，是 1 点 10 分发射的，卫星上有韩国的第一个宇航员，就是苏云玉先生，不是女士。有一个俄罗斯官员谢尔盖·弗罗戈，还有另一名俄罗斯官员，是克罗年科与他一起升空，他们将在 4 月 10 日与国际空间站对接。

这是一个好消息，因为这等于[?听不出?]和平利用外层空间方面的国际合作，这两个国家在

[?发射宇航员?]方面进行合作，并且在与国际空间站进行对接方面也进行合作，若干国家参加了卫星的建造和发射工作，所以非常高兴祝贺韩国在将第一个宇航员送入地球轨道，并且在与国际空间站对接方面取得了成就。谢谢各位。

各位代表，现在就散会。

但是，在散会之前，想向各位介绍一下明天的工作安排，明天上午 10 点准时开会，开会之后，我们将继续审议议程项目 12：和平探索和利用外空方面的国家立法资料的一般性信息交流。议程项目 13，继续审议议程项目 13：[?新议程项目建议?]。

对这个工作安排有没有什么问题和建议？

没有。现在就散会。

请希腊代表发言。

[? ……?]先生(希腊): 能否将 A 到 F 小段写进符号, 括起来。前一段提及提出的文件, 这是值得我们花很长时间来讨论的。谢谢。

主席: 我会尽力去落实这件事。

明天上午 10 点开会, 现在散会。现在肯定要散会了。

下午 5 时散会。